

HYBN-2019-022

**Notice on the Setting up the Third Batch of No-Fire
Zones and Imposing of Stringent No-fire Controls**
**关于发布第三批禁火区域
及禁火区域严管要求的通知**

All Departments,

各部门：

Due to the fact that the western jetties and tank farm are ready to be put into use, in order to strengthen the management of hazardous areas, upon corporate discussions, the management hereby issues the third batch of No-Fire Zones and No-fire control requirements for your compliance.

因西码头、罐区投用在即，为加强危险区域管理，经公司研究决定，现发布第三批禁火区域及禁火区域严管要求。具体事宜通知如下：

1. Demarcation of the Third Batch of No-fire Zones

第三批禁火区域界定

The third batch of No-fire Zones include: western tank farm and western jetties (refer to the attached).

第三批禁火区域包括：西部罐区及西部码头，详见附件。

2. Regulation Requirements in the No-fire Zones

禁火区域管理要求

a) No fires are allowed and smoking is strictly forbidden within the No-fire Zones.

进入区域严禁携带火种，严禁吸烟。

b) All hot works and operations must be conducted with work permits.

b) 严禁无作业票实施动火作业。

c) Vehicles without permission are strictly forbidden to enter the No-fire Zones. All vehicles must be equipped with spark arrestors.

c) 未经允许车辆严禁进入，经许可进入的车辆必须佩戴阻火器。

d) Except the office, fire station, No. 1 complex building and the office of truck loading station, all other areas within the western tank farm belong to the explosion proof area and explosion-proof electronic devices (cellphones, laptops, cameras, etc.) shall be used within these areas correspondingly. Exceptions in using non-explosion proof electronic devices can only be made with the permission of Ports and Storage Department.

d) 除西部罐区办公室、消防站、码头 1#综合楼、汽车装车站办公室外严禁使用非防爆电子设备（手机、手提电脑、照相机等），因特殊需要必须使用的须获得港储部管理人员的许可。

All departments shall strictly abide by the above regulations.

Any violations shall be punished severely.

以上规定请各部门遵照执行，凡违反者将按照公司绩效考核管理办法处理。

This notice shall become effective from the day it is released.

本通知自发布之日起执行。

Attachment: The Third Batch of No-fire Zones

附件：第三批禁火区域图



禁火区域图 Fire restricted area map

石化码头
Western Area

Western Tank Yard
西码头库区

